

**Wichtig:** unsere Gesellschaft übernimmt keinerlei Haftung für Beschädigungen und Funktionseinschränkungen, die auf die Mißachtung der Montageanweisungen zurückzuführen sind.

### SICHERHEITS- UND NORMVORSCHRIFTEN

#### Wichtig:

Diese Rollläden müssen unbedingt vor einem Fenster oder einer Tür montiert werden, Sender in der Nähe des Rollladens.

Alle andere eventuelle Anwendung dieser Rollläden entsprechen nicht der Norm und liegen ausschließlich in der Verantwortung des Installateurs.

**Halten Sie** unter allen Umständen die Norm ein, insbesondere die Anschlußrichtlinien.

**Bevor Sie das Produkt in Betrieb nehmen**, befolgen Sie bitte alle nachfolgend beschriebenen Sicherheits- und Montageanleitungen.

#### INSTALLATION UND ANSCHLUß

**VORWARNUNG :** Wichtige Sicherheitshinweise. Folgen Sie allen Anweisungen der verschiedenen Anleitungen, da eine nicht korrekte Installation zu schweren Verletzungen führen kann.

- Stellen Sie sicher, dass alle Teile, die für den motorisierten Antrieb nicht nötig sind, entfernt wurden;
- Benutzen Sie alle vorgesehenen Befestigungspunkte, **zwischen einer Höhe von 0,9 und 1,3 Meter**;
- Installieren Sie, gegebenenfalls, die Nothandbedienung in einer Höhe von weniger als 1,8 m;
- Verlegen Sie das Stromkabel sorgfältig im Kasten um jeglichen Kontakt mit den beweglichen Teilen (Welle, Panzer) oder den Stopperrn auszuschließen;
- Schützen Sie das Stromkabel durch einen Isolierschlauch gegen Berührung mit Metallteilen;
- Falls das Stromkabel beschädigt ist, muss dieses vom Hersteller, dem Kundendienst des Herstellers oder einer hierfür qualifizierten Person ersetzt werden um jede Gefahr zu vermeiden;
- Bevor Sie den Rollladen anschließen, schalten Sie die Sicherung ab;
- In der Anlage ein Abschaltungsmittel gemäß den gültigen Einrichtungs-Regeln vorsehen.

Änderungen vorbehalten

**Important :** notre société dégage toute responsabilité en cas de dysfonctionnements ou de dommages, quelle qu'en soit la nature, dus au non respect des présentes préconisations.

### EXIGENCES DE SÉCURITÉ ET NORMATIVES

#### Important :

Ces volets roulants doivent impérativement être installés devant une fenêtre ou une porte, émetteur à proximité du volet.

Tout autre emploi éventuel de ces volets roulants est non-conforme à l'usage prévu dans le cadre normatif et engage la responsabilité de l'installateur.

**Respecter** les normes en vigueur, notamment les règles d'installation électriques.

**Avant la mise en oeuvre et l'utilisation du produit**, suivre toutes les exigences de sécurité et les instructions décrites dans les guides/notices ci-joints.

#### INSTALLATION ET RACCORDEMENT

**MISE EN GARDE :** instructions importantes de sécurité. Suivre toutes les instructions des différentes notices car une installation incorrecte peut conduire à des blessures graves.

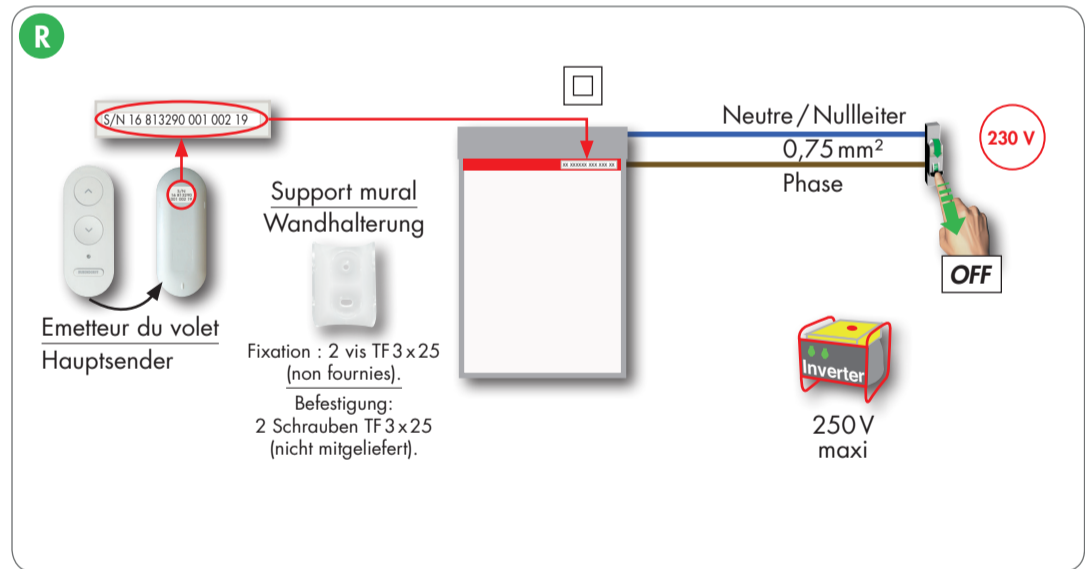
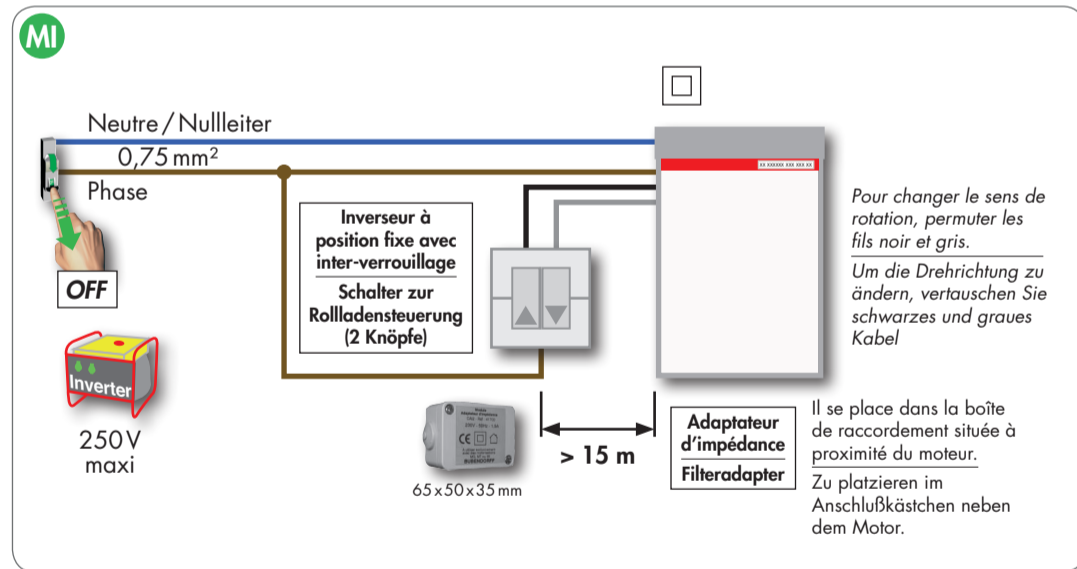
- Vérifier que tous les accessoires qui ne sont pas nécessaires pour un fonctionnement motorisé ont été retirés;
- Installer visiblement les dispositifs de commande fixes, **à une hauteur comprise entre 0,9 et 1,3 m**;
- Installer, le cas échéant, l'organe de manœuvre du dispositif de dépannage manuel à une hauteur inférieure à 1,8 m;
- Fixer soigneusement le câble d'alimentation à l'intérieur du caisson pour éviter tout contact avec les parties mobiles (axe d'enroulement, tablier...) ou avec des arrêtes vives;
- Protéger le câble d'alimentation par une gaine isolante pour traverser une huisserie métallique;
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger;
- Avant de raccorder le volet roulant, couper l'alimentation électrique;
- Prévoir dans l'installation électrique un moyen de déconnexion conformément aux règles d'installation en vigueur.

39988 - RC9 1006 03  
Informations susceptibles de modifications sans préavis

NOTICE // OCTOBRE 2018  
www.bubendorff.com

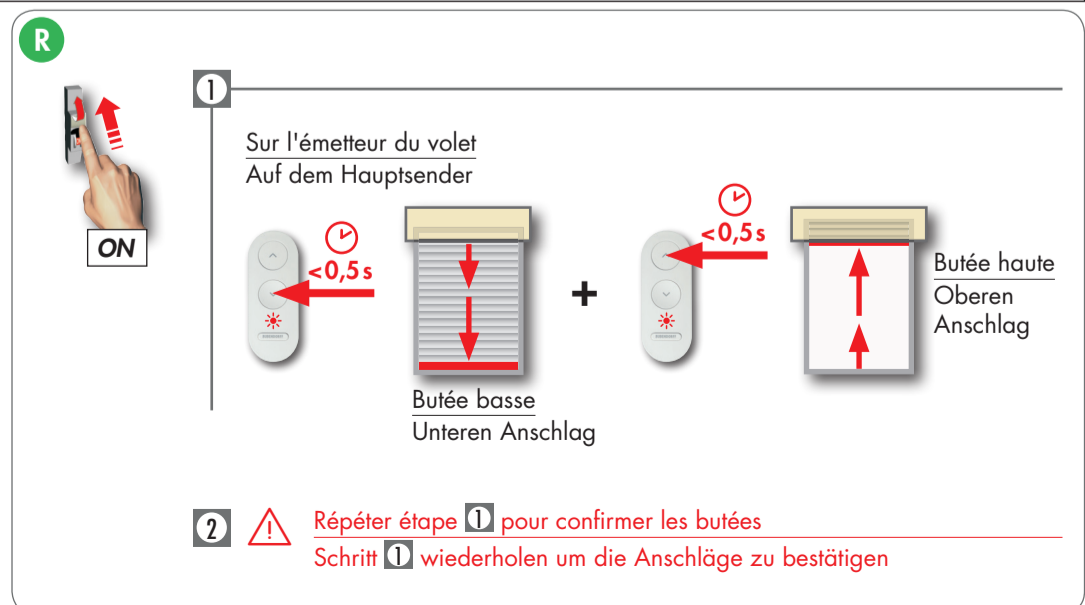
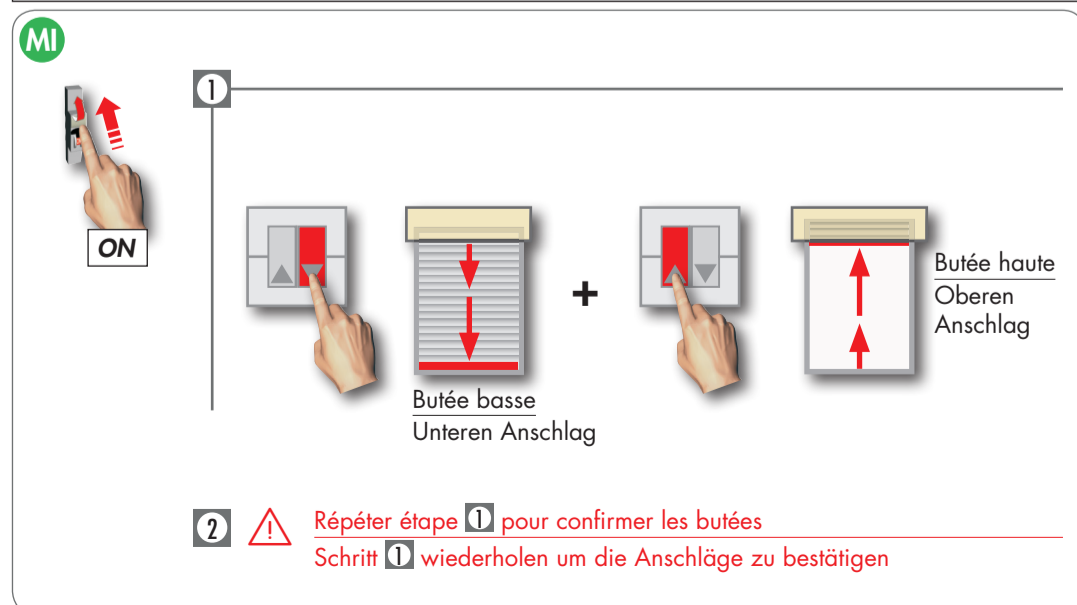
BUBENDORFF SAS - au capital social de 1.297.155 € - 41 rue de Lectoure - CS 80210 - 68306 SAINT-LOUIS Cedex - FRANCE - RCS Mulhouse B 334 192 903

### A. BRANCHEMENT MOTEUR FILAIRE MI ET MOTEUR RADIO R / A. ANSCHLUSS KABELMOTOR MI UND FUNKMOTOR R



**ROLAX : précautions d'emploi, voir guide d'utilisation**  
**ROLAX: Vorsichtsmaßnahmen, siehe Bedienungsanleitung**

### B. MISE EN SERVICE MOTEUR FILAIRE MI ET MOTEUR RADIO R / B. INBETRIEBSETZUNG KABELMOTOR MI UND FUNKMOTOR R



## C. RÉGLAGE BUTÉE HAUTE MOTEUR FILAIRE MI / C. OBERE ENDEINSTELLUNG DER ENDLAMELLE KABELMOTOR MI

**MI** **40 min** **40 min**

- OFF 7s

ON

Butée haute  
Oberen Anschlag
- 3 x en 3s  
3 x innerhalb 3s

Position approximative  
Gewünschte Stelle

5s

< 5s

Ajuster précisément  
Genauere Stelle

ou  
oder

1 x = 5mm

1 x + 1 x + 1 x ...

> 5s

OK
- OK

## D. RÉGLAGE BUTÉE HAUTE MOTEUR RADIO R / D. OBERE ENDEINSTELLUNG DER ENDLAMELLE FUNKMOTOR R

**R** **40 min** **40 min**

- OFF 7s

ON

Sur l'émetteur du volet  
Auf dem Hauptsender

2s

Position approximative  
Gewünschte Stelle
- Si trop bas  
Falls zu unten

Ajuster précisément  
Genauere Stelle

ou  
oder

Si trop haut  
Falls zu hoch

< 0,5s

Position précise  
Genauere Stelle
- > 4s

Position mémorisée  
Gespeicherte Stelle

OK

## E. RÉINITIALISATION DES BUTÉES MOTEUR FILAIRE MI / E. ZUR STANDEREINSTELLUNG ZURÜCK KABELMOTOR MI

**MI**

- Sur le/les inverseur(s)  
du/des volet(s)  
concerné(s)  
Auf dem/den Schalter(n)  
des/der betroffenen  
Rollladens/Rollladen

Mettre en position "STOP"  
Auf "STOP" Position setzen
- Sur le disjoncteur  
An der Sicherung

OFF 7s

ON 15s

OFF 7s

ON 15s

OFF 7s

ON

OK
- Butée basse  
Unteren Anschlag

Butée haute  
Oberen Anschlag
- ⚠ Répéter étape 3 pour confirmer les butées  
Schritt 3 wiederholen um die Anschläge zu bestätigen

*Moteur radio R pour tous les volets  
Funkmotor R für alle Rollläden*

## F. RÉINITIALISATION DES BUTÉES MOTEUR RADIO R / F. ZUR STANDEREINSTELLUNG ZURÜCK FUNKMOTOR R

**R**

- Sur l'émetteur du volet  
Auf dem Hauptsender

> 4s

OK

> 4s

OK
- Butée basse  
Unteren Anschlag

Butée haute  
Oberen Anschlag
- ⚠ Répéter étape 2 pour confirmer les butées  
Schritt 2 wiederholen um die Anschläge zu bestätigen